

T.C.  
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI  
Çıraklık ve Yaygın Eğitim Genel Müdürlüğü

**KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM**  
**İŞARET DİLİ ÖĞRETİCİ VE TERCÜMAN**  
**EĞİTİMİ**

**MODÜLER PROGRAMI**  
**(YETERLİĞE DAYALI)**

2011  
ANKARA

## ÖN SÖZ

İşaret dili, işitme engeli ile dil ve konuşma bozukluğu olan bireylerin kişisel ve toplumsal ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla konuşma dilinden farklı olan fakat belli bir sistem içinde el ve vücut hareketleri ile mimiklerin kullanıldığı görsel bir dildir. Gelişen teknolojiye ve uzun süren uygulamalara göre işitme engeli olan bireylerin eğitiminde bireysel özelliklerin ve bireysel ihtiyaçların belirleyici olması gerekmektedir. Bakanlığımıza bağlı kurum ve kuruluşlarda verilen işitme engellilere eğitim hizmetlerinin tümü, bireylerin işitme kalıntısını en üst düzeyde kullanmaları, dil ve konuşma, sosyal, akademik vb. tüm becerilerini olabilecek en üst düzeye çıkarabilmeyi hedeflemektedir.

İşitme engellilerin eğitim ve iletişimlerinin sağlanması amacıyla 5378 sayılı “Özürlüler ve Bazı Kanun ve Kanun Hükmünde Kararnelerde Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun”un 15’inci maddesinin 4’üncü paragrafında; “... İşitme özürlülerin eğitim ve iletişimlerinin sağlanması amacıyla Türk Dil Kurumu Başkanlığı tarafından Türk işaret dili sistemi oluşturulur. Bu sistemin oluşturulmasına ve uygulanmasına yönelik çalışmaların esas ve usûlleri Türk Dil Kurumu Başkanlığı koordinatörlüğünde, Milli Eğitim Bakanlığı, Sosyal Hizmetler ve Çocuk Esirgeme Kurumu Genel Müdürlüğü ve Özürlüler İdaresi Başkanlığınca müştereken çıkarılacak yönetmelikle belirlenir...” hükmü yer almıştır.

Bu hüküm kapsamında Türk İşaret Dili Sisteminin Oluşturulması ve Uygulamasına Yönelik Usul ve Esasların Belirlenmesine İlişkin Yönetmelik 14.04.2006 tarih ve 26139 sayılı Resmî Gazete’de yayınlanmış ve çalışmalar Türk Dil Kurumu Koordinesinde başlatılmıştır. 18 Ocak 2011 tarih ve 27919 sayılı Türk İşaret Dili Sisteminin Oluşturulması ve Uygulamasına Yönelik Usul ve Esasların Belirlenmesine İlişkin Yönetmelik değişikliği ile Türk İşaret Sistemi oluşturuluncaya kadar Bakanlığımıza verilen Türk İşaret Dili öğretici ve tercümanlık kursları düzenleme yetkisi kapsamında “**İşaret Dili Öğretici ve Tercüman Eğitimi Programı**” hazırlanmıştır. Bu program ile katılımcıların Türk İşaret Dilini aktif bir şekilde kullanmasının yanı sıra işaret dili tercümanlığı ile işaret dilini öğretme becerilerine sahip olması hedeflenmektedir.

Program hazırlama çalışmaları kapsamında alanda çalışan uzmanların görüş ve önerilerinden yola çıkılarak işaret diline özgü yeterlikler belirlenmiştir.

Kişisel Gelişim ve Eğitim Alanı öğretim programları, gelişmelere bağlı olarak esnek ve sürekli güncellenmeye uygun bir yapıda tasarlanmıştır. Bireyler kazandıkları güncel mesleki yeterlikler doğrultusunda istihdam edilebileceklerdir.

Kişisel Gelişim ve Eğitim Alanı altında yer alan mesleklerde ulusal ve uluslararası düzeyde standartlara uygun, her yaşta ve düzeyde bireye mesleki yeterlikler kazandıracak eğitim ve öğretim olanağı sunulmuştur.

## İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ.....	1
İŞARET DİLİ ÖĞRETİCİ VE TERCÜMAN EĞİTİMİ PROGRAMINA İLİŞKİN AÇIKLAMALAR.....	3
MESLEK ELEMANI TANIMI .....	3
GİRİŞ KOŞULLARI.....	3
İSTİHDAM ALANLARI .....	3
EĞİTİM-ÖĞRETİM ORTAMLARI VE DONANIMLARI .....	3
EĞİTİMCİLER.....	3
ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME .....	3
BELGELENDİRME.....	3
YATAY VE DİKEY GEÇİŞLER .....	4
EĞİTİM SÜRESİ .....	4
ÖĞRETİM YÖNTEM VE TEKNİKLERİ.....	4
İŞ BİRLİĞİ YAPILACAK KURUM VE KURULUŞLAR .....	4
ÖĞRENCİ/KURSIYER KAZANIMLARI .....	4
EĞİTİM-ÖĞRETİM FAALİYETLERİ.....	5
MESLEKİ GELİŞİM MODÜLLERİ.....	5
MODÜL VE İÇERİKLERİ .....	6
YETERLİK VE MODÜL TABLOSU.....	6

# İŞARET DİLİ ÖĞRETİCİ VE TERCÜMAN EĞİTİMİ PROGRAMINA İLİŞKİN AÇIKLAMALAR

**ALAN** : KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM  
**MESLEK** :  
**MESLEK SEVİYESİ** :  
**MESLEK ELEMANI TANIMI**

Türk İşaret Dilini (TİD) aktif bir şekilde kullanabilen, işitme engellilerle iletişim kurabilen, istenilenleri anlatan, işaret dilinde tercümanlık yapabilen işaret dilini öğretme becerisine sahip bireydir.

## GİRİŞ KOŞULLARI

1. Ön Lisans veya Lisans mezunu olmak.
2. İşitme engellilerle iletişim kurabilecek bedensel ve fiziksel yeterliğe sahip olmak.
3. 18 Ocak 2011 tarihli ve 27919 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan “Türk İşaret Dili Sisteminin Oluşturulması ve Uygulamasına Yönelik Usul ve Esasların Belirlenmesine İlişkin Yönetmelik” değişikliğinde belirtilen esaslar çerçevesinde Programı Bakanlıkça hazırlanan İşaret Dili Kursuna katılarak belge almış olmak.

## İSTİHDAM ALANLARI

Mesleğin gerektirdiği yeterlilikleri kazanan bireyler, kişisel gelişim alanı altında sertifika programından mezun olan kursiyerler sertifikalarının kazandığı yeterlilikler doğrultusunda sektörde çalışabilirler. İşaret dili öğreticiliği ve tercümanlığı yapabilirler.

## EĞİTİM-ÖĞRETİM ORTAMLARI VE DONANIMLARI

1. Halk Eğitim Merkezleri ve uygun görülecek merkezlerde verilmektedir.
2. Programın uygulanabilmesi için kişisel gelişim alanı standart donanımları ve mesleklerin gerektirdiği ekipmanlar sağlanmalıdır.

## EĞİTİMCİLER

1. Programın uygulanmasında İşitme Engelliler Sınıfı Öğretmenliği alanında eğitim almış ve tercihen sektör deneyimi olan alan öğretmenleri görev almalıdır,
2. Programın uygulanmasında gerektiğinde alanında en az 8 yıl öğretmen olarak çalışmış ve işaret dili bilen meslek elemanlarından yararlanılabilir,
3. Tercihen işaret dili öğreticisi/ tercümanlık sertifikasına sahip olmak.
4. Tercihen Bakanlığın açmış olduğu işitme engellilerde iletişim yöntemleri hizmetiçi seminer/kurslarına katılmış olmak.
5. Usta öğretici, bu programla ilgili modül ve yeterlikleri almış olmalıdır.

## ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME

Bireylerin, çeşitli ölçme araçları kullanılarak;

1. Modüllerin sonunda kazandığı yeterlikler ölçülecektir.
2. Modüller ile kazandıkları bilgi, beceri ve tavırları ölçülecektir.
3. Ölçme sonuçları program sonunda değerlendirilecektir.
4. Eğitim kurumunda, işletmede ve kendi kendilerine yaptıkları tüm öğrenim faaliyetleri değerlendirilecektir.

## BELGELENDİRME

Sertifika programlarında; meslek elemanlarının sahip olduğu yeterlikleri kazandırmaya yönelik eğitim ve öğretim verilir. Bu programlarda mesleğin yeterliklerine sahip meslek elemanları yetiştirmek amaçlanmaktadır.

- Sertifika öğretim programı sürecinde bireylerin tamamladığı modüller, aldığı eğitimin tümü ve kazandıkları yeterlikler belgelendirilir.

- Öğretim programının sonunda mesleğin yeterliklerini kazanan bireylerin aldığı belgeler mevzuat doğrultusunda sertifikada değerlendirilir. Bireyler mesleğin düzeyine göre mesleğinde sertifika alabilir.
- Bireyler gelecekte meslek değiştirmek veya mesleğin ilişkili olduğu diğer mesleklere geçmek amacıyla eğitim almak isterse, kazandığı yeterlikler değerlendirilecektir.
- Fark modüllerini tamamlayanlar ikinci bir meslekte kendini yetiştirebilecektir.
- Öğretim programından ayrılan bireyin kazandığı yeterlikler belgelendirilerek istendiğinde diğer sertifika programlarında değerlendirilir.
- Mesleğin seviyesine ve yeterliklerine sahip olanlar sertifika almaya hak kazanır ve ilgili iş yerlerinde çalışabilirler.

## **YATAY VE DİKEY GEÇİŞLER**

Mesleğe yönelik geniş tabanlı yeterlikler kazandırmak hedeflenmiştir.

Mesleki eğitim alan veya bitirmiş olan birey, gerekli modülleri tamamlayarak alandaki diğer dallar/meslekler arasında geçiş yapabilir.

## **EĞİTİM SÜRESİ**

1. Meslek programının toplam eğitim süresi 320/200 saat olarak planlanmıştır.
2. Eğitim süresinin okul, işletme ve bireysel öğrenme için ayrılmış dağılımı, modüller ile ilgili açıklamalarda belirtildiği gibi uygulanır.

## **ÖĞRETİM YÖNTEM VE TEKNİKLERİ**

Modüler öğretime yönelik olarak bireysel öğrenme yöntem ve teknikleri uygulanır.

1. Eğitimciler bireylere rehberlik eder.
2. Bireyler kendi kendine öğrenmeye teşvik edilir.
3. Bireylerin aktif olması sağlanır.
4. Bireyler araştırmaya yönlendirilir.
5. Bireyler kendi kendilerini değerlendirebilir.
6. Bireylere mesleki yeterlik kazandırmaya yönelik yöntem ve teknikler uygulanır.
7. Bilgi ve beceriyi pekiştirecek çalışmalara her türlü ortam hazırlanmalıdır.

## **İŞ BİRLİĞİ YAPILACAK KURUM VE KURULUŞLAR**

Bireyler, programın gerektirdiği öğretim faaliyetlerini yapmak için, istihdam olanakları ve planlama konularında, çevredeki üniversiteler, sivil toplum örgütleri, işitme engelliler dernekleri, Özel eğitim rehabilitasyon merkezleri ve kursiyerlerin çevrede konu ile ilgili olarak iletişim kurabileceği araştırma, gözlem ve uygulama yapabileceği her türlü kurum ve kuruluşların meslek elemanları ile iş birliği yapılarak yönlendirilir.

## **ÖĞRENCİ/KURSIYER KAZANIMLARI**

Programın sonunda mesleğe yönelik olarak öğrenci/kursiyer;

1. Mesleğin ait olduğu alandaki temel bilgi ve becerileri kazanabilecektir.
2. Alanın gerektirdiği temel yeterliklere sahip olabilecektir.
3. Mesleğin gerektirdiği işleri yapabilecektir.
4. Öğrenci/Kursiyer merkezli daha aktif ve kendi hızına göre öğrenme olanağı tanıyan kazanımlara sahip olabilecektir.
5. Türk İşaret dilindeki harfleri ve işaretleri öğrenerek doğru uygulama yapabilecektir.
6. Türk İşaret Dilini öğretebilecek
7. İstenildiğinde konu hakkında TİD'le yorum ve tercümanlık yapabilecektir.

## EĞİTİM-ÖĞRETİM FAALİYETLERİ

Sertifika programında yer alan modüllerde öngörülen eğitim öğretim uygulamaları yapılır.

## MESLEKİ GELİŞİM MODÜLLERİ

1. Öğrenci/kursiyerin yaşam boyu kullanabileceği ve mesleki gelişmesine yararlı olabilecek, üretken, bilim ve teknoloji üretimine yatkın, beceri düzeyi yüksek olarak yetiştirilmesi, iyi ilişkiler kurabilmesi, işe uyum sağlayabilmesi gibi genel bilgi ve becerilerin kazandırıldığı modüllerdir.
2. Bu modüller ile öğrenci/kursiyerlere ulusal ve uluslararası iş gücünden beklenen yeterlikleri kazandırmak amaçlanmaktadır.
3. Meslekî Gelişim modül tablosundan, çevrenin istihdam durumu, öğrenci/kursiyerlerin hazır bulunuşluk düzeyi göz önüne alınarak modüller seçilecek ve yeterlik tablosunda yer alan süreye ilave edilecektir.
4. Dördüncü seviye meslek elemanları, bütün Mesleki Gelişim modüllerini tamamlamış olacaklardır.
5. Meslekî gelişim modülleri programlardan bağımsız olarak da kullanılacaktır.

KAZANDIRILAN YETERLİKLER		DERSİN MODÜLLERİ	SÜRE
1	Sosyal hayatta sağlıklı ve etkili iletişim kurmak ve sürdürmek	Sosyal Hayatta İletişim	40/16
2	İş hayatında sağlıklı ve etkili iletişim kurmak ve sürdürmek	İş Hayatında İletişim	40/16
3	Türkçe'yi doğru konuşmak	Diksiyon 1	40/32
4		Diksiyon 2	40/32
5	Mesleği ile ilgili gelişmeleri izlemek ve kendini kişisel olarak sürekli geliştirmek	Kişisel Gelişim	40/16
6	İşletme, finansman, pazarlama, reklam, satış, iş hukuku, kariyer gelişimi ve iş kurma becerileri kazanmak	Girişimcilik	40/24
7	Çevreye karşı duyarlı olmak ve çevreyi korumak	Çevre Koruma	40/16
8	Meslek etiği gereklerine uymak	Meslek Etiği	40/16
9	İş yerinde plan, program ve iş organizasyonu yapmak	İş Organizasyonu	40/16
10	İşçi sağlığı mevzuatına uymak ve iş güvenliği önlemlerini almak	İş Güvenliği ve İşçi Sağlığı	40/24
11	Temel düzeyde araştırma yapmak	Araştırma Teknikleri	40/16

## MODÜL VE İÇERİKLERİ

- Öğrenme süresi her modül için toplam 40 saattir.
- Kazandırılacak yeterliğe bağlı olarak her modül 40/8, 40/16, 40/24, 40/32 ve 40/40 olabilir.
- Modüllerde önerilen bu süreler öğrenme faaliyetlerindeki teorik ve uygulamalı tüm içeriği kapsar.
- Modül içeriğindeki öğrenme faaliyetinin uygulanması imkânı olmadığında, diğer okullarla ve işletmelerle iş birliği çerçevesinde uygulamalar yapılabilir.
- Kursiyer/öğrencinin önceden kazandığı yeterlikleri tekrar alma zorunluluğu yoktur.
- Modül ve yeterlikler programdaki uygulama sırasına göre alınacaktır.
- Programda yer alan modül ve yeterliklerin uygulama sırası zümre kararı ile belirlenir.

NOT: İşaret Dili Öğretici ve Tercüman Eğitimi programı yeterlikler tablosu ve modülleri aşağıda verilmiştir.

## YETERLİK VE MODÜL TABLOSU

YETERLİKLER		MODÜLLER	SÜRE
1	İşaret dili genel özellikleri uygulamaları yapmak	İşaret Dili Genel Özellikler	40/8
2	İşaret ve beden dili ilişkisini kurmak	İşaret ve Beden Dili İlişkisi	40/16
3	İletişim ve günlük konuşma dilini kullanmak	İletişim ve Günlük Konuşma Dili	40/24
4	TİD özelliklerine göre cümle kurmak	TİD Özelliklerine Göre Cümleler	40/32
5	TİD cümlelerinde ekler ve zamanı kullanmak	TİD Cümlelerinde Ekler ve Zaman	40/24
6	TİD cümlelerinde öğeleri kullanmak	TİD Cümlelerinde Öğeler	40/32
7	TİD' e göre hazırlıklı ve hazırlıksız konuşmak	TİD' e Göre Hazırlıklı ve Hazırlıksız Konuşma	40/32
8	TİD kurallarına göre çevirmenlik yapmak	TİD kurallarına göre çevirmenlik	40/32
<b>TOPLAM</b>			<b>320/200</b>

## MODÜL BİLGİ SAYFASI

<b>KODU</b>	:	
<b>ALAN</b>	:	<b>KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM</b>
<b>MODÜL</b>	:	<b>İŞARET DİLİ GENEL ÖZELLİKLER</b>
<b>SÜRE</b>	:	<b>40/8</b>
<b>ÖN KOŞUL</b>	:	
<b>AÇIKLAMA</b>	:	
<b>GENEL AMAÇ</b>	:	Öğrenci/Kursiyer; bu modül ile gerekli ortam sağlandığında İşaret dili genel özelliklerini , işaret dilini tanıyabilecek ve doğru bir şekilde hatasız olarak kullanabilecektir.
<b>AMAÇLAR</b>	:	Öğrenci/Kursiyer;
		1. İşaret dilini tanımlayabilecektir.
		2. TİD genel özelliklerini öğrenebilecektir.
		3. Türk İşaret Dilinin kullanım biçimini kavrayabilecektir.

### İÇERİK :

#### A. TANIM

1. TİD tanımı
2. El ve parmak şekilleri
3. Ellerin vücuda göre konumu
4. Mimiklerin fonksiyonu

#### B. GÖRSELLİK

1. Öğrenme/Öğretme metodu
2. Somut/soyut kavram ilişkisi

#### C. KULLANIM BİÇİMİ

1. Tek ve çift el kullanımı
2. İşaretlerin Türkçeye ilişkisi
3. Cümle dizimi
4. Olumsuzluk
5. Soru sorma
6. Tamlamalar



## MODÜL BİLGİ SAYFASI

<b>KODU</b>	:	
<b>ALAN</b>	:	<b>KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM</b>
<b>MODÜL</b>	:	<b>İŞARET VE BEDEN DİLİ İLİŞKİSİ</b>
<b>SÜRE</b>	:	<b>40/16</b>
<b>ÖN KOŞUL</b>	:	
<b>AÇIKLAMA</b>	:	
<b>GENEL AMAÇ</b>	:	Öğrenci/Kursiyer; bu modül ile gerekli ortam sağlandığında İşaret dili ile beden dili arasındaki ilişkiyi kurabilecek ve hatasız olarak uygulayabilecektir.
<b>AMAÇLAR</b>	:	Öğrenci/Kursiyer;
		1. Kendini TİD ile ifade edebilecektir.
		2. Beden dilini kullanabilecektir.
		3. İşaret dili ile beden dilini uyumlu olarak birlikte kullanabilecektir.
		4. Öğrendiği işaretlerle kurallara uygun cümle kurabilecektir.

### İÇERİK:

#### A. KENDİNİ İFADE

1. İşareti anlamlandırma
2. Özgün anlatım biçimi
3. Doğru Aktarma

#### B. BEDEN DİLİ

1. El-beden uyumu
2. Yüz ifadesi-mesaj uyumu
3. Estetik

#### C. UYUM

1. İşaret diliyle sözlü dili beraber kullanma
2. Dudak hareketlerini abartmama

#### D. CÜMLE KURMA

1. Cümle dizimi
2. Tek kelimeli cümleler
3. Günlük konuşma cümleleri
4. Basit ve birleşik işaretler
5. Aynı işaretlerde anlam farkları
6. Cümleye uygun el ve vücut hareketleri

## MODÜL BİLGİ SAYFASI

- KODU** :  
**ALAN** : **KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM**  
**MODÜL** : **İLETİŞİM VE GÜNLÜK KONUŞMA DİLİ**  
**SÜRE** : **40/24**  
**ÖN KOŞUL** :  
**AÇIKLAMA** :  
**GENEL AMAÇ** : Öğrenci/Kursiyer; bu modül ile gerekli ortam sağlandığında günlük hayatta kolaylıkla TİD ile konuşup iletişim sağlayabilecektir.
- AMAÇLAR** : **Öğrenci/Kursiyer;**
1. Günlük konuşmaları TİD ile yapabilecektir.
  2. İşitme engelli bireylerle TİD ile iletişime girebilecektir.
  3. Yardım istenilen durumlarda TİD eğitimciliği ve tercümanlığı yapabilecektir.
  4. Dilin kullanımı konusunda gerekli araştırma ve çalışmayı yapacaktır.
  5. TİD cümlelerini doğru anlayıp anlatabilecektir.
  6. İşitme engelliler konular hakkında gerekli bilgileri verebilecektir.

### İÇERİK :

#### A. GÜNLÜK KONUŞMA

1. Selamlaşma
2. Hal hatır sorma
3. Dilek ve temenni bildirme

#### B. İLETİŞİM

1. TİD kullanarak işitme engelli bireyle iletişim kurma
2. Duygu ve düşünceleri aktarma
3. Karşı tarafı anlama

#### C. EĞİTİMCİLİK/TERCÜMANLIK

1. TİD'i öğretme
2. Çeviri ve tercümanlık yapma
3. İşitme engelli bireyle röportaj yapma

#### D. ARAŞTIRMA

1. TİD ile ilgili gelişmeleri takip etme
2. TİD'te çıkan yeni kelimelerin anlamlarını araştırma

#### E. ANLAMA/ANLATMA

1. TİD ile verilen mesajları ve bilgileri doğru anlama
2. TİD ile verilen mesaj ve bilgileri karşı tarafa doğru anlatabilme

#### F. BİLGİ VERME

1. Konuyu açıklama
2. Bilgilendirme
3. Yönlendirme

## MODÜL BİLGİ SAYFASI

<b>KODU</b>	:	
<b>ALAN</b>	:	<b>KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM</b>
<b>MODÜL</b>	:	<b>TİD ÖZELLİKLERİNE GÖRE CÜMLELER</b>
<b>SÜRE</b>	:	<b>40/32</b>
<b>ÖN KOŞUL</b>	:	
<b>AÇIKLAMA</b>	:	
<b>GENEL AMAÇ</b>	:	Öğrenci/Kursiyer; bu modül ile gerekli ortam sağlandığında TİD özelliklerine göre cümle kurabilecek ve cümle çeşitleri oluşturabilecektir.
<b>AMAÇLAR</b>	:	Öğrenci/Kursiyer;
		1. Duygularını TİD ile ifade edebilecektir.
		2. Düşüncelerini TİD ile ifade edebilecektir.
		3. TİD öğelerini doğru yerde kullanabilecektir.
		4. Cümle öğelerinin TİD göre dizimini yapabilecektir.
		5. TİD ile anlamlı cümle çeşitleri oluşturabilecektir.
		6. TİD'e göre kurulan cümleleri işitenlere göre dizimini yapabilecektir.

### İÇERİK :

#### A. DUYGULARIN İFADESİ

1. Sevinç
2. Üzüntü
3. Mutluluk
4. Acımak
5. Sıkılmak

#### B. DÜŞÜNCELERİN İFADESİ

1. Fikir açıklamak
2. Öneri sunmak
3. Eleştiri yapmak

#### C. CÜMLE ÖĞELERİ

1. Özne, yüklem, fiil, zarf, sıfat
2. Öğeleri doğru yerde kullanma
3. Öğeleri anlamlı kullanma

#### D. ÖĞE DİZİMİ

1. TİD'e göre cümlede kelimelerin dizimi
2. Cümle yapısına göre anlamlı öge dizimi

#### E. CÜMLE ÇEŞİTLERİ

1. Olumlu cümle
2. Olumsuz cümle
3. Soru cümlesi
4. Zamanlı cümle

#### F. CÜMLE ÇEVİRİSİ

1. TİD'e göre işaretle yapılan cümleleri yazılı ve sözel dile çevirme
2. Cümlelerde anlam kayması ve anlam değişikliği yapmama

## MODÜL BİLGİ SAYFASI

<b>KODU</b>	:	
<b>ALAN</b>	:	<b>KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM</b>
<b>MODÜL</b>	:	<b>TİD CÜMLELERİNDE EKLER VE ZAMAN</b>
<b>SÜRE</b>	:	<b>40/24</b>
<b>ÖN KOŞUL</b>	:	
<b>AÇIKLAMA</b>	:	
<b>GENEL AMAÇ</b>	:	Öğrenci/Kursiyer; bu modül ile gerekli ortam sağlandığında TİD cümlelerindeki ekler ve zaman ifade eden kelimeleri doğru olarak kullanacaktır.
<b>AMAÇLAR</b>	:	<b>Öğrenci/Kursiyer;</b> 1. TİD cümlelerindeki ekleri doğru kullanabilecektir. 2. TİD cümlelerindeki zaman ifade eden kelimeleri kullanabilecektir.

### İÇERİK :

#### A. EKLER

1. TİD' te ek kullanımı
2. Ön ek yerine geçen işaretler
3. Son ek yerine geçen işaretler

#### B. FİİLLERDE ZAMAN

1. Fillerde zaman eki kullanılmadığı
2. Cümlede zaman belirten zarflar (Şimdi, sonra, daha sonra, evvel, önce vb.)
3. Şimdiki zaman
4. Gelecek zaman
5. Geniş zaman

## MODÜL BİLGİ SAYFASI

<b>KODU</b>	:	
<b>ALAN</b>	:	<b>KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM</b>
<b>MODÜL</b>	:	<b>TİD CÜMLELERİNDE ÖGELER</b>
<b>SÜRE</b>	:	<b>4 0/32</b>
<b>ÖN KOŞUL</b>	:	
<b>AÇIKLAMA</b>	:	
<b>GENEL AMAÇ</b>	:	Öğrenci/Kursiyer; bu modül ile gerekli ortam sağlandığında günlük yaşamında kullandığı varlık isimlerini, fiilleri, sıfatları ve zarfları hatasız olarak cümlede kullanabilecektir.
<b>AMAÇLAR</b>	:	Öğrenci/Kursiyer;
		1. Varlık isimleriyle TİD cümlesi kurabilecektir.
		2. Fiilleri doru kullanarak TİD cümlesi kurabilecektir.
		3. Sıfatları doğru kullanarak TİD cümlesi kurabilecektir.
		4. Zarfları TİD cümlesinde doğru kullanabilecektir.
		5.İsimleri, sıfatları, zarfları ve fiilleri cümlede doğru yerde kullanabilecektir.

### İÇERİK :

#### A. İSİMLER

1. Özel isimler
2. Cins isimler
3. Soyut ve somut isimler
4. Tekil ve çoğul isimler

#### B. FİİLLER

1. Basit fiiller
2. Birleşik fiiller

#### C. SIFATLAR

1. Niteleme sıfatları
2. Belirtme sıfatları
3. Soru sıfatları

#### D. ZARFLAR

1. Yer yön zarfları
2. Zaman zarfları
3. Durum zarfları
4. Soru zarfları

#### E. ÖGELERİ DOĞRU KULLANMA

1. Doğru öge seçimi
2. Ögeleri olması gereken yerinde kullanma
3. Ögelerle anlamlı cümle oluşturma

## MODÜL BİLGİ SAYFASI

<b>KODU</b>	:	
<b>ALAN</b>	:	<b>KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM</b>
<b>MODÜL</b>	:	<b>TİD'E GÖRE HAZIRLIKLIL VE HAZIRLIKSIZ KONUŞMA</b>
<b>SÜRE</b>	:	<b>40/32</b>
<b>ÖN KOŞUL</b>	:	
<b>AÇIKLAMA</b>	:	
<b>GENEL AMAÇ:</b>		Öğrenci/Kursiyer; bu modül ile gerekli ortam sağlandığında hazırlanmış yazılı metinler ile hazırlıksız konuşma metnini doğru ve anlaşılır biçimde hatasız olarak çevirebilecektir.
<b>AMAÇLAR</b>	:	Öğrenci/Kursiyer;
		1. Yazılı ve sözlü bir metni TİD'e çevirebilecektir.
		2. TİD'i konuşma ve yazı diline çevirebilecektir.
		3. İstenilen her alanda TİD'i kullanabilecektir.

### İÇERİK :

#### A. HAZIRLIKLIL KONUŞMA (METİN ÇEVİME)

1. Yazılı metinler
2. Toplantı ve seminer konuları
3. Sunum yapma
4. Medya haberleri
5. Anılar, masal, hikâye, roman, film
6. Tarihi ve turistik yer ve konular hakkında bilgilendirme

#### B. HAZIRLIKSIZ KONUŞMA (SPONTANE ÇEVİRİ)

1. Günlük konuşmalar
2. Tartışmalar
3. İhtiyaç duyulan konularda bilgilendirme
4. Sohbet

#### C. ALANLARDA TİD KULLANIMI

1. Eğitim
2. Sağlık
3. Spor
4. Güvenlik
5. Sanat-Kültür
6. Kamu Kurumları

## MODÜL BİLGİ SAYFASI

<b>KODU</b>	:	
<b>ALAN</b>	:	<b>KİŞİSEL GELİŞİM VE EĞİTİM</b>
<b>MODÜL</b>	:	<b>TİD KURALLARINA GÖRE ÇEVİRMENLİK</b>
<b>SÜRE</b>	:	<b>40/32</b>
<b>ÖN KOŞUL</b>	:	
<b>AÇIKLAMA</b>	:	
<b>GENEL AMAÇ</b>	:	Öğrenci/Kursiyer; bu modül ile gerekli ortam sağlandığında TİD kuralına göre hatasız olarak çevirmenlik yapabilecektir.
<b>AMAÇLAR</b>	:	Öğrenci/Kursiyer;
		1. Her konuda işitme engellilere Tercümanlık yapabilecektir.
		2. İşiten bireylerin arzu ve isteklerini TİD kullanarak işitme engelli bireye aktarabilecektir.
		3. Tercümanlık yaparken doğru bilgi aktarmasına dikkat edebilecektir.
		4. Meslek ahlakına gerektirdiği kurallara uyabilecektir.
		5. Kursiyerlerin başarı durumuna göre konular işlenebilecektir.
		6. Varlıkların özellikleri hakkında bilgi verebilecektir.
		7. Konular ve olaylar hakkında yorum yapabilecektir.
		8. En iyi seviyede TİD bilip konuşabilecektir.
		9. Konularla ilgili terimleri anlayıp anlatabilecektir.

### İÇERİK :

#### A. TERCÜMANLIK

1. Hayatın her alanında TİD ile iletişim kurma
2. İşitme ve konuşma özürlü bireyin arzu, istek ve düşüncelerini hatasız ve doğru olarak TİD ile bir başka bireye aktarma
3. Yazılı ve sözlü metinleri TİD'e hatasız çevirme

#### B. SÖZEL DİLİ TİDE ÇEVİRME

1. İşiten bireyin arzu ve isteklerini TİD kullanarak hatasız ve doğru olarak işitme engelli bireye aktarma
2. İşiten birey ile işitmeyen birey arasındaki iletişimi TİD kullanarak kolaylaştırma

#### C. DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

1. Ortam tanıma
2. Tercümanlık yapacağı mekân ve kişiler
3. Konuya hâkim olma
4. Konuyu açıklama
5. Konuyla ilgili terimler
6. Doğru bilgi
7. Akıcı konuşma
8. Karşılıklı süre isteme
9. Bilgileri teyit etme
10. Türkçedeki mecazi ifadeler
11. Deyimler

#### D. MESLEK AHLAKI

1. Mesleğin yasal kurallarına uyma
2. Meslek ahlakına özen gösterme

3. Her iki tarafı mağdur ve zor duruma düşürmeme

#### **E. KONU İŞLEME**

1. Kursiyer/ öğrenci merkezli ders işleme
2. Ortam ve materyal hazırlama
3. En yüksek verimi alma
4. Doğru teknikler kullanma

#### **F. VARLIKLAR HAKKINDA BİLGİ**

1. Canlı varlıkların isimleri, özellikleri
2. Cansız varlıkların isimleri, özellikleri
3. Varlıkların tarif ve tanımları
4. Varlıklar hakkında bilgileri TİD ile doğru anlatma

#### **G. YORUM YAPMA**

1. Gündelik olaylarla ilgili yorumlar
2. Hayatımızla ilgili yorumlar
3. Genel kültür

#### **H. TİD SEVİYESİ**

1. En iyi seviyede TİD ile konuşma
2. TİD'in mantık ve mantalitesini kavrama
3. İşitme engelli bireyle empati kurma

#### **I. TERİMLER**

1. TİD terimlerini bilme
2. TİD terimlerini karşı tarafa doğru aktarabilme